
MODERN STANDARD CHINESE

3252/02

Paper 2 Translation and Reading Comprehension

October/November 2019

1 hour 30 minutes

Additional Materials: Answer Booklet/Paper

READ THESE INSTRUCTIONS FIRST

If you have been given an Answer Booklet, follow the instructions on the front cover of the Booklet.

Write your centre number, candidate number and name on all the work you hand in.

Write in dark blue or black pen.

Do not use staples, paper clips, glue or correction fluid.

DO NOT WRITE IN ANY BARCODES.

Answer **all** questions.

At the end of the examination, fasten all your work securely together.

The number of marks is given in brackets [] at the end of each question or part question.

This document consists of **3** printed pages and **1** blank page.



Section A – Translation**1 Translate into English.**

下个星期天，我们全家打算去市中心看电影。妈妈想开车去，可是爸爸说市中心停车不方便，而且停车场离电影院比较远。他觉得打车去最好。我认为打的虽然很节省时间，但是太贵了。我们不如坐地铁去。

[10]

2 Translate into Chinese.

A sheep was eating grass on the hill, when a wolf came over and cautiously walked behind it.

The sheep was busy eating grass and did not see it. The wolf suddenly leapt out, shouting, "I am going to eat you!" The sheep said calmly, "I am too young, you won't be full after you have eaten me. My brother, at home, is much bigger than me." The wolf thought for a moment... he could eat them both.

The sheep led the wolf into the forest where he knew the farmer was working that day. The farmer saw the wolf following the sheep and chased the wolf away. The sheep went home happily.

[20]

Section B – Comprehension

Do not translate the passage below. First read it carefully and then answer briefly and in **Chinese** the questions that follow.

有位年老体弱的父亲， he 有三个强壮但非常自私的儿子。儿子们常常为一点小事就吵架，有时还大打出手。父亲劝他们善待彼此，不要总是争吵，兄弟间要互相帮助，和睦相处，可是谁也不听。

然后，父亲去花园里找来一捆树枝，让他们把这捆树枝同时折断。一开始三个人都认为这很容易，应该一折就断。儿子们一个接一个都想试着把那捆树枝折断，但是谁都没能折断，他们很生气。第二天，父亲打开那捆树枝，然后让他们每人拿一根再试试。他们每人拿了一根并都折断了。

“你们三个就像是这捆树枝，只有你们互相帮助，才会像这捆树枝一样不容易被折断。”从此三个儿子再也不吵架了。

Now answer the following questions briefly, using your own words as far as possible.

- 3 文中的父亲是怎么样的？ [2]
- 4 文中的儿子们是怎样的？ [4]
- 5 父亲说了什么来劝说他的三个儿子？ [3]
- 6 (a) 父亲去花园里做了什么？ [2]
- (b) 最初儿子们觉得怎样？ [2]
- (c) 为什么三个儿子很气愤？ [1]
- 7 第二天他们试过后，情况发生了什么变化？ [2]
- 8 文中的一捆树枝和一根树枝分别指的是什么？ [2]
- 9 这个故事说明了什么道理？ [1]
- 10 任选三题作答。（可从文章里找） [6]
- (i) “总是”的同义词是： _____
- (ii) “打起架来”的意思是： _____
- (iii) “兄弟间要友好，不争吵”的意思是： _____
- (iv) “觉得”的同义词是： _____
- (v) “难”的反义词是： _____

BLANK PAGE

Permission to reproduce items where third-party owned material protected by copyright is included has been sought and cleared where possible. Every reasonable effort has been made by the publisher (UCLES) to trace copyright holders, but if any items requiring clearance have unwittingly been included, the publisher will be pleased to make amends at the earliest possible opportunity.

To avoid the issue of disclosure of answer-related information to candidates, all copyright acknowledgements are reproduced online in the Cambridge Assessment International Education Copyright Acknowledgements Booklet. This is produced for each series of examinations and is freely available to download at www.cambridgeinternational.org after the live examination series.

Cambridge Assessment International Education is part of the Cambridge Assessment Group. Cambridge Assessment is the brand name of the University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which itself is a department of the University of Cambridge.